



Macedonian

***** **For the Nurse** *****

Can you understand this writing?
Dali mozete da go razberete ovoj rakopis?

How are you?
Kako ste?

What do you need?
Sto Vi treba?

Do you have pain?
Dali imate bolki?

Where is the pain?
Kade Ve boli?

Do you want medicine for the pain?
Dali sakate lekovi za bolkata?

Are you hungry?
Dali ste gladni?

Are you thirsty?
Dali ste zedni?

Are you hot?
Dali Vi e toplo?

Are you cold?
Dali Vi e ladno?

Are you nauseous?
Dali Vi se gadi?

Do you need to vomit?
Dali Vi se povraka?

You will not be allowed to eat or drink for now
Vie sega nesmeete nitu da jadete nitu da piete

Do you want medicine to sleep?
Dali sakate lekovi za spienje?

You are going to have an operation
Vie ke imate operacija

You are going to have an x-ray
Vas ke Ve snimaat na Rentgen

You are going to have some tests
Ke Vi napravat nekoi testovi

You need to take this medicine to get well
Vie trebata da go zemetete ovoj lek za da ozdravite

You need to sit up straight to eat and drink
Vie treba da sednete ispraveno za da mozete da jadete I da piete

We need to turn you over to stop bed sores
Treba da ve svrtite za da nedobiete rani na grbot

Press this button if you need help
Ako Vi treba pomos, pritisnete go ova kopce

Please don't touch this equipment
Ve molime nemojte da gi dopirate ovie aparati

Have you passed urine?
Dali ste mocale?

Have you used your bowels?
Dali ste bile po golema nuzda?

I will come back <i>Jas pak ke se vratam</i>	I will tell the doctor <i>Jas ke mu kazam na doktorot</i>
I'll get the doctor. <i>Jas ke go povikam doktorot</i>	The doctor is coming <i>Doktorot doaga</i>
Do you want me to call your family? <i>Dali sakate da Vi go povikame semejstvoto?</i>	
I will get an interpreter to speak with you <i>Jas ke Vi povikam preveduvac za da zboruva so vas</i>	

***** **For the Patient** *****

I am hot <i>Mene mi e toplo</i>	I am cold <i>Mene mi studi</i>
I am thirsty <i>Jas sum zeden</i>	I am not thirsty <i>Jas ne sum zeden</i>
I am hungry <i>Jas sum gladen</i>	I am not hungry <i>Jas ne sum gladen</i>
I am in pain <i>Jas imam bolki</i>	I have very bad pain <i>Jas imam mnogu golemi bolki</i>
I am not in pain <i>Mene ne me boli</i>	I have nausea <i>Mene mi se gadi</i>
I feel better <i>Jas se cuvstvuvam podobro</i>	I feel worse <i>Jas se cuvstvuvam poloso</i>

I feel the same
Jas se cuvstvuvam isto

I am wet
Jas sum mokar

I want to go to the toilet
Mene mi se odi vo toilet

I need to pass urine
Mene mi se moca

I need to use my bowels
Jas sakam da odam po golema nuzda

I want to sit out of bed
Jas sakam da sednam nadvor od krevetot

I do not want to get out of bed
Jas nesakam da stanam od krevetot

I want to go back to bed
Jas sakam povtorno da se vratam vo krevetot

I want the doctor
Jas sakam da go vidam doktorot

I want to speak to my family
Jas sakam da zboruvam so moeto semejstvo

I want an interpreter
Jas sakam preveduvac